

CITÉ DE QUÉBEC—CITY OF QUEBEC

CITE DE QUEBEC,
District de Québec

CITY OF QUEBEC,
District of Quebec

A savoir:

To wit:

REGLEMENT No 1290

BY-LAW No 1290

*Concernant la construction dans certains
territoires des quartiers
Montcalm et Limoilou*

*Concerning construction in certain
territories of
Montcalm and Limoilou wards*

(Rédigé en langue française)

(Drawn up in the French language)

A une assemblée du Conseil de Ville de la Cité de Québec, tenue à l'Hôtel de Ville, dans la dite Cité, le trente-et-unième jour d'octobre mil neuf cent soixante-et-deux (1962) conformément à la loi et en vertu d'un règlement passé par le Conseil, en conséquence d'icelle, et après l'accomplissement exact de toutes les formalités prescrites par le statut en tel cas fait et pourvu, à laquelle assemblée sont présents la majorité absolue des membres composant ledit Conseil de la Cité de Québec, c'est à savoir:

At a meeting of the City Council of the City of Quebec, held at the City Hall, in the said City of Quebec, on the thirty-first day of October One thousand Nine Hundred and sixty-two (1962), in conformity to law and in virtue of a by-law passed by this Council pursuant thereto, and after the due observance of all the formalities prescribed by the statute in such case made and provided, at which meeting are present the absolute majority of the members composing the Council of the City of Quebec, that is to say:

Son Honneur le MAIRE,
WILFRID HAMEL

His Worship MAYOR,
WILFRID HAMEL

Les Echevins BEDARD,
BLAIS,
BOISSINOT,
BURNS,
DESCHENES,
FLIBOTTE,
GAGNON,
HAMEL,
LAFOND,
LAROCHÉ,
MATTE,
MECTEAU,
MOISAN,
MORENCY,
ROBICHAUD

Aldermen BEDARD,
BLAIS,
BOISSINOT,
BURNS,
DESCHENES,
FLIBOTTE,
GAGNON,
HAMEL,
LAFOND,
LAROCHÉ,
MATTE,
MECTEAU,
MOISAN,
MORENCY,
ROBICHAUD

Lu pour la première fois le 25 octobre 1962

Avis dans L'Action Catholique, l'Evenement-Journal, Le Soleil et le Chronicle-Telegraph.

Lu pour la deuxième fois et passé le 31 octobre 1962

Copie transmise au Ministre des Affaires Municipales.

Read for the first time on the 25th of October 1962

Notice in L'Action Catholique, l'Evenement-Journal Le Soleil, and the Chronicle-Telegraph.

Read for the second time and passed on the 31st of October 1962

Copy transmitted to the Minister of Municipal Affairs.

IL EST ORDONNE et STATUE par règlement du Conseil Municipal de la Cité de Québec, et ledit Conseil ORDONNE et STATUE comme suit, savoir:

1.—L'article 47a du règlement 849 tel qu'amendé est amendé de nouveau en modifiant le 4ième paragraphe comme suit:

"Dans le territoire (zone 4) compris entre le Boulevard Henri-Bourassa, la 24ème Rue, les limites est de la Cité et le Chemin de la Canardière, on ne pourra construire que des maisons résidentielles de pas plus de trois étages au-dessus de la cave et qui n'auront pas plus de six logements chacune. Toutefois, une maison résidentielle pourra contenir plus de six logements à condition qu'il n'y ait pas plus de cinq pièces par 1,000 pieds de superficie de plancher."

2.—Le présent règlement entrera en vigueur suivant la loi.

WILFRID HAMEL
Maire.

Attesté

L.S.

L.-P. DESJARDINS

Greffier de la Cité

IT IS ORDAINED and ENACTED by by-law of the Municipal Council of the City of Quebec and the said Council ORDAINS and ENACTS as follows, to wit:

1.—Article 47a of by-law No 849 as amended as again amended by modifying paragraph 4th as follows:

"In the territory (zone 4) included between Henri Bourassa Boulevard, 24th street, the eastern limits of the City and Canardière road, there shall be built only residential houses of not more than three stories above cellar and which shall not have more than six tenements each. However, a residential house may contain more than six tenements provided that there may not be more than five (5) rooms for each one thousand (1000) feet of floor surface.

2.—The present by-law shall come into force according to law.

WILFRID HAMEL
Mayor.

Attested

L.S.

L.-P. DESJARDINS

City Clerk.